

Протокол

№

гр. София, 21.03.2023 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 26
състав**, в публично заседание на 21.03.2023 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Мария Шишкова

при участието на секретаря Веселина Григорова и при участието на прокурора Яни Костов, като разгледа дело номер **1463** по описа за **2023** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл.144 от АПК, на именното повикване в 09:44 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Т. Л. А. – редовно уведомен от предходно съдебно заседание, се явява лично и с пълномощника си – АДВ. Т. И., с пълномощно по делото.

В залата се явява и ПРЕВОДАЧЪТ от фарси на български език и от български език на фарси С. АБДУЛСАМАД А..

ОТВЕТНИКЪТ - ЗАМЕСТНИК ПРЕДСЕДАТЕЛ НА ДАБ – МС – редовно призован, се представлява от ЮРК. Д. Д., с пълномощно представено днес.

СГП – редовно призована, се представлява от ПРОКУРОР К.

СТРАНИТЕ и ПРОКУРОРЪТ (поотделно): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не съществуват процесуални пречки за разглеждане на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

АДВ. И.: С оглед предоставената ни възможност в предходното съдебно заседание, представям и моля да приемете като писмени доказателства по делото документи,

удостоверяващи факта, че доверителят ми е имал наложена мярка „депортиране“ в Република Турция и е щял да бъде депортиран обратно в И. и това именно е причината да напусне Турция, и да не остане там като първа сигурна държава по пътя си, след като е напуснал държавата си по произход, в която е престоял повече от 2 години. Освен това, представяме и уверение, за това, че е бил записан като студент в И., което му е издадено с цел да може временно да бъде заличена, вписана в системата забрана да напуска И., както и разписка за платената сума, за да получи това разрешение. Представям и документи, които удостоверяват факта, че същия е щял да бъде призован на военна служба, което е още една причина той да иска да напусне страната си по произход, тъй като е ноторно известно, че малциствените групи в И., когато бъдат призовани на военна служба, се изпращат в точки на военен конфликт, в това число и С..

ЮРК. Д.: Запознах се с тези документи преди съдебно заседание. Във връзка с направеното искане за приемането им, моля, да имате предвид следното: по повод на удостоверението, с което се удостоверява заповед за експулсиране на жалбоподателя, издадена от компетентните власти на Република Турция, считам същият документ за неотнормим към настоящото производство, предвид обстоятелството, че в административното производство, както и в издадения и оспорен в настоящото производство административен акт, не се коментира връщане на жалбоподателя в Турция като трета сигурна държава, поради което считам, че същият е неотнормим към настоящото производство.

По отношение на обстоятелството, че лицето е било студент в И., не възразявам да се приеме представения документ за сведение от съда, предвид събиране на данни за личността на чуждия гражданин, но не споделям довода, във връзка с който е представено това уверение, а именно, че то удостоверява възможността на иранския гражданин да напусне безпроблемно своята държава по произход.

Във връзка с документа, който се представя относно призоваването му на военна служба, не възразявам същият да бъде приет като доказателство по делото. Ще го коментирам по същество.

Представям, във връзка с дадените указания от съда, актуална справка от Дирекция „Международна дейност“ за политическото положение в Ислямска република И., включително и относно положението на лицата от арабски произход, които са малцинство в И.. Представила съм я на пълномощника на жалбоподателя.

ПРОКУРОРЪТ: Запознах се с представените документи. Да се приемат като доказателства представените документи и от двете страни.

АДВ. И.: Моля да приемете така представената справка от процесуалния представител на ответника за страна на произход на доверителя ми, тъй като считам, че същата е релевантна към процесния случай и съдържащата се информация в нея е от съществено значение за изясняване на случая.

По отношение на становището на процесуалния представител на ответника по отношение на представените документи и по-конкретно заповедта за депортиране от Турция, считам същата за релевантна доколкото сочи, че доверителят ми действително е бежанец, тъй като е избягал в първата сигурна държава, каквато се явява България, след като е бил застрашен да бъде върнат в държавата си по произход.

Неговата цел не е била да достигне до държави в Европа, включително и в България. Едва когато присъствието му в Турция става невъзможно, поради тази заповед, той е предприел стъпката да напусне Турция и да се засели в друга държава. В този смисъл, предвид че същият е престоял повече от 2 години в Турция, едва когато е бил заплашен, че ще бъде депортиран в И., е бил принуден да напусне Турция.

Съдът намира за ОСНОВАТЕЛНО направеното искане от процесуалния представител на жалбоподателя за приобщаване към доказателствата по делото на представените в днешното съдебно заседание документи, със заверен превод, имащи отношение към бежанската история на жалбоподателя.

ОСНОВАТЕЛНО е и направеното искане на процесуалния представител на ответника за приобщаване към доказателствата по делото на изготвената справка от дирекция „Международна дейност“ за положението на лицата от арабски произход в Ислямска република И., актуална към месец март 2023 г.

Предвид изложеното,
СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА като писмени доказателства представените документи от процесуалните представители на страните.

ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на жалбоподателя да даде лични обяснения на осн. чл. 176 ГПК, вр. чл. 144 АПК.

НА ВЪПРОСИ НА СЪДА жалбоподателят (чрез преводач) отговори така: Дойдох в България на 01.10.2022 г. Влязохме в България на 23.08.2022 г., а от 01.10.2022 г. съм на свободен режим извън лагера. Дойдох в България с помощта на един водач. Минахме оградата между България и Турция нелегално със стълба. Бяхме група от 6 човека. Дойдох от турския [населено място], но в кой българския град влязохме - не знам. След влизането ни в България 16 дни пътувахме през гората и след това се качихме в такси и близо до С. бяхме задържани с таксиметровия шофьор.

Напуснах И., защото животът ми беше в опасност там, понеже от страна на държавата имаше заплахи към баща ми и към мен също. Тези заплахи бяха, защото участвах в манифестацията (протеста), която беше 2019-а. Там участвахме аз, баща ми и брат ми. И те също бяха заплашвани. Сега сме тук, в България всички – аз, баща ми и брат ми. Майка ми остана в Турция, понеже беше болна и не можеше да се движи, да върви и затова не тръгна с нас.

На цялото ми семейство в Турция ни казаха, че ще ни депортират. Майка ми сега, заради правата на жените, може и да я измъкнат и да се откажат да я депортират, но нас - като мъже, ще ни върнат в И.. Майка ми, най-вероятно ще остане за още няколко месеца в Турция и след около 5 - 6 месеца ще я депортират в И., защото Турция не подкрепя нещата, които се случват в И. и не ни дава закрила.

Ние минахме легално, с паспорти от И. в Турция, тъй като за три месеца няма виза за Турция. Излязохме с помощта на удостоверение, че сме платили милион ирански пари. В И. аз нищо не съм работил. Баща ми беше шофьор на такси, ние с брат ми не сме работили. Брат ми е по-голям от мен.

От 2018 - 2019 г. бях студент, но след този митинг (протест) 2019-а срещу държавата, на който бях, не можах да продължи обучението си.

В казармата ни взимат на 18 години. Ако уча в университет, няма да ходя в казармата. Казармата е задължителна. След завършването на университета се ходи в казарма за 2 години. Аз не съм ходил в казарма, защото бях студент. Сега, ако се върна, няма да ходя точно в казармата, а ще бъда в затвор, защото участвах в митинга (протеста) срещу държавата. Заради участието ми в манифестацията (протеста) ще ме накарат да отида в затвора.

Не зная колко време ще бъде наказанието ми. На никой не казват колко години ще стои в затвора. Ще стоя там докато държавата не реши дали да бъда на доживотен затвор или да бъда обесен.

В България се чувствам много сигурен и защитен. Ако ме приемат за гражданин на България, ще съм много благодарен. Само търся някъде сигурно място и да живея спокойно.

В Турция първоначално живеехме в И. - около година и 2 - 3 месеца, но се криехме - не сме се показвали, но след това някои минаха през града и живяхме близо до К.. Работехме нелегално в кафене.

Тук работя като заварчик в „Б. контейнер“.

НА ВЪПРОСИ НА АДВ. И. жалбоподателят (чрез преводач) отговори така: Разбрах, че след участието ми в протеста през 2019 г. съм заплашен с наказание от властите, защото имаме камера в университета където протестирахме и сме снимани - брат ми, баща ми и аз, че участваме в този протест. Затова знам, че съм под наблюдение и понеже братовчед ми работеше като офицер, той е разбрал и ни е казал, че ще ни наложат забрана за напускане на И. и колкото може по-бързо да напуснем И..

Напуснахме И. 3 месеца по-късно след като братовчед ми ни каза за забраната. През това време бяхме в друг град в И. – Т., не там където живеехме преди. Преодоляхме забраната за напускане на И. с помощта на братовчед ми и с удостоверението от университета, и с малко подкупи. Така успяхме да излезем от И..

Сега, не знам дали след излизането ни от страната срещу нас е възбудено някакво наказателно или друго производство, но първоначално, от милицията са ходили в нас, търсили са ни в нашето жилище, в жилището на братовчед ми и са питали братовчед ми къде сме, защото нашите действия бяха против държавата. Баща ми преди това също е участвал в такъв митинг срещу държавата и даже беше ранен по време на такъв митинг.

НА ВЪПРОС НА СЪДА жалбоподателят (чрез преводач) отговори така: Не сме доволни от държавата, защото ние сме араби и не ни дават пълна свобода да ползваме това, което имаме. Не ни дават елементарни възможности за живот, нямаме вода, нямаме ток, дори и въздух.

НА ВЪПРОС НА АДВ. И. жалбоподателят (чрез преводач) отговори така: Аз съм арабин и се записах да уча в университет с помощта на парите. С тях всичко става.

НА ВЪПРОС НА СЪДА жалбоподателят (чрез преводач) отговори така: Парите дойдоха от баща ми, понеже той работеше, а и училищата не са много скъпи, но след участието ни в протеста стана трудно.

АДВ. И.: Нямам повече въпроси.

НА ВЪПРОС НА ЮРК. Д. жалбоподателят (чрез преводач) отговори така: Братовчед

ми, който работи в държавните служби е от П., не е арабин, с арабски етнос е, но е персиец.

НА ВЪПРОСИ НА СЪДА жалбоподателят (чрез преводач) отговори така: Братовчед ми, е мой братовчед от страна на баща ми, но при нас се женим в един род, братовчеди с братовчеди. Братовчед ми живее в друг град, където се говори на персийски език и той знае перфектно езика, а на нас ни е забранено да говорим на персийски и затова той там действа като офицер.

ЮРК. Д.: Нямам повече въпроси.

НА ВЪПРОСИ НА ПРОКУРОРА жалбоподателят (чрез преводач) отговори така: Изповядвам ислям. Аз съм сунит, не съм шийт. Брат ми и баща ми са шиити, но аз от една година съм сунит.

ПРОКУРОРЪТ: Нямам повече въпроси.

ЮРК. Д.: Нямам повече въпроси.

АДВ. И.: Нямам повече въпроси.

ПРИКЛЮЧИ даването на лични обяснения от жалбоподателя.

СТРАНИТЕ и ПРОКУРОРЪТ (поотделно): Нямаме доказателствени искания.

С оглед становищата на страните, СЪДЪТ НАМИРА, че спорът е изяснен от фактическа страна, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО ДИРЕНЕ. ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ.

АДВ. И.: Моля да отмените решението като неправилно и необосновано. Считам решението за неправилно по мотиви, изложени подробно в жалбата. Неправилни са заключенията на административния орган, че липсват предпоставките за предоставяне на международна закрила на доверителя ми, доколкото бежанската история на моя доверител е ревизирана като недостоверна. Всъщност, административният орган не е посочил кои именно моменти счита за спорни, така че му дават основание да ги приеме за недостоверност на цялата бежанска история. Доверителят ми още по време на административното производство е обяснил как, въпреки че е имал наложена забрана за напускане на страната, е успял да я преодолее временно, така че да може да напусне И..

Моля, да имате предвид, че ако същия искаше да представи невярна история, нямаше да спомене, че има такава наложена забрана и че е излязъл легално. В случая считам, че от самото му интервю става ясно, че бежанската история е напълно автентична.

Моля, да имате предвид, че действително лицата, които участват в протести срещу държавата са обект на преследване, особено в последните месеци след убийството на М. Амини и след започването на масови протести, превърнали се от такива в подкрепа положението на жените в И., в такива срещу правителството, за които от правителството се налагат изключително тежки наказания, включително и смърт. В

този смисъл, евентуално, може да се предположи, че лице, което е имало проблеми и е било припознато като лице, което е протестирило срещу държавата, в актуалния контекст на обстановката в И. би могло да бъде обект на преследване, поради което и не са необосновани опасенията от такова, каквото е и условието по чл. 8 от ЗУБ.

Моля да имате предвид и че неправилно административният орган заключава, че след като доверителят ми не е представил никакви по-конкретни опасения заради етническия си произход, то същият няма защо да се опасява, че и в бъдеще би могло да има никакви проблеми в държавата си по произход. В справката, изготвена от самия ответник, става ясно, че правителството несъразмерно атакува малцинствените групи, включително ахвази, с произволни арести, продължително задържане и физическо насилие, тоест, така представената официална информация за държавата на произход напълно кореспондира и със заявеното от него, а именно: че имат проблеми, които са свързани именно с етническия произход на малцинствата в И.. Това, че същият е бил записан като студент не санира това обстоятелство доколкото самият той обясни, че е платил допълнителна сума, за да бъде приет като такъв, което, за съжаление, в една държава, известна със своята корупция като И., е напълно възможно.

В този смисъл, считам, че решението е неправилно и необосновано, обусловено е с една презумптивност, каквато законът не предвижда, като още на административна фаза, ако административният орган е счел, че има неизяснени факти и обстоятелства, то е следвало не да постанови отказ, а да проведе допълнителни беседи и интервюта с чужденеца, за да ги изясни.

Моля, да имате предвид и обстоятелство, което не е разгледано в административното производство, а именно - фактът, че при евентуално свое връщане в И., моят доверител подлежи на задължителна военна служба. Ноторно известно е, че лицата от малцинствени групи в И., по време на военната си служба, биват изпращани в различни точки на света, където се провеждат активни военни действия, най-вече в С., поради което считам, че за него съществува обоснован риск от това, да бъде изпратен на фронтовата линия директно, ако приемем, че няма никакви други опасения и че държавата няма да го преследва, въз основа на друг основание. В този смисъл, считам, че преценката, която е направена в оспореното решение е много формална. Цитирани са норми на вътрешното международно право, които обаче нямат отношение към процесния случай.

Считам, че много съществени моменти не са обсъдени по същество и в цялост, каквото е изискването на чл. 35 АПК и чл. 75, ал. 1 от ЗУБ. Затова, считам, че преписката следва да бъде върната за ново разглеждане и ново произнасяне от административния орган.

ЮРК. Д.: Считам жалбата за неоснователна.

Правилно административният орган е издал решението, с което е отказано предоставяне на международна закрила на иранския гражданин.

В оспореното решение обстойно е обсъдена бежанската история и са изтъкнати противоречията, които са установени в хода на административното производство. В тази връзка, считам, че и в днешното съдебно заседание бяха констатирани нови противоречия.

На първо място, иранският гражданин не успя да даде отговор във връзка с етническата принадлежност на своя братовчед, който твърди, че е офицер в

съответните държавни служби, както и не успя да обясни на съдебния състав поради каква причина са с различна етническа принадлежност. В тази връзка, считам, че обстоятелството, че братовчед му е офицер, а пък има роднини, които са от арабски произход и предвид представената бежанска история, не може да се сподели твърдяното, че жалбоподателят, неговият брат и неговия баща са имали действително тези проблеми, които се представят в бежанската история като причина за напускане на държавата по произход, защото логично е неговият братовчед също да има някакви проблеми, поради роднинската си връзка с лица, които по някаква причина са участвали в протести срещу държавното управление.

Друго противоречие, на което се основава бежанската история и изводът, че същата е неистинска, е установеното и днес обстоятелство, че държавата по никакъв начин не го е преследвала и държавните власти в И. по никакъв начин не са му създавали проблеми непосредствено след участието през 2019 г. на жалбоподателя в протестите. Бяха изложени днес единствено някакви предположения, че евентуално биха имали проблеми, но няма представени доказателства или няма изложени доводи по отношение на образувано наказателно или друго преследване срещу семейството на жалбоподателя, във връзка с участието му в протестите през 2019 г.

По отношение на представения документ във връзка с отслужване на наборна военна служба, нежеланието на жалбоподателя да изпълни това свое задължение считам, че не следва да се приеме като основание за предоставяне на международна закрила по чл. 8 или чл. 9 от ЗУБ, още повече, че съгласно наръчника на ВКБООН нежеланието на едно лице да участва във военни действия, което в случая е нежелание да изпълни своята военна повинност, не е обстоятелство, което дава основание за предоставяне на международна закрила.

Считам, че правилно административният орган е отчел, че представената бежанска история е неистинска и надградена с допълнителни факти, с оглед обслужване нуждите за получаване на международна закрила без основание. Буди недоумение обстоятелството, че иранският гражданин, неговият брат и баща му са оставили в Турция своята майка, която също евентуално би подлежала на депортиране в И..

Последното, на което искам да обърна внимание е твърдението, което беше изнесено днес от жалбоподателя Т. Л. А. относно неговата религиозна принадлежност: той заяви, че от една година е сменил своята религиозна принадлежност, което е в абсолютно противоречие със заявеното преди по-малко от година при извършената регистрация в ДАБ, към датата на подаване на молбата му за международна закрила. Там той е посочил друга религия - шийт.

Поради изложеното, както и като вземете предвид изложените доводи в мотивите на оспореното решение за отказ на международна закрила считам, че единственият правилен е обоснован извод е, че не са налице обстоятелства по чл. 8 и чл. 9 от ЗУБ за предоставяне на международна закрила на жалбоподателя, още повече, че в представената днес справка, която съдържа информация събрана от различни източници, която е представена абсолютно безпристрастно, без коментари, без анализи, искам

да обърне внимание на следното: Австралийското министерство на външните работи и търговия оценява, че населените с араби региони на И., традиционно са обект на икономическо пренебрегване, но същевременно оценката е, че арабите не са специален обект на дискриминация въз основа на тяхната етническа принадлежност, включително не са ограничени в достъпа до държавни услуги. На тях се предоставя същата държавна защита като на другите етнически малцинства.

В този смисъл, считам, че не е налице твърдената дискриминация на лицата от арабски произход в И., коментирана в жалбата, която се сочи като основание за предоставяне на международна закрила.

ПРОКУРОРЪТ: Жалбата е основателна. В бежанската история няма такива противоречия, като тези, които се излагат от ДАБ. Ако приемем, че бежанецът е участвал в протестите от 2019-а г., съществува реална опасност при връщането му в страната да му бъдат наложени несъразмерно тежки санкции. Също така, знаем каква е в момента ситуацията в Ислямска република И..

Смятам, че от ДАБ неправилно е интерпретирано, че бежанската история е неправдоподобна. Също така, не виждам противоречие и в изложеното в днешните обяснения за оставането на майка му в Турция. Той съобщи, че майка му е била болна и затова е останала в Турция, въпреки че съществува опасност за екстрадицията ѝ, защото е нямало да издържи прехода до България. Също така, дали е сунит или шийт – това са различни течения на една и съща религия - ислям. Това е светска религия и тя е една и съща, както е една и съща християнската религия въпреки различията между източното православие и западното православие. Не виждам противоречие.

Моля да отмените решението на ДАБ и да уважите жалбата на основанията, посочени от пълномощника на чужденеца, включително и като вземете предвид това, което той днес разказа пред съда.

АДВ. И. (реплика): Ако приемем, че това което процесуалният представител на ответника каза, че е обективизирано в справката, а именно: че лицата от арабски произход в И. нямат никакви проблеми, заради етноса си, то тогава това противоречи на информацията, която се съдържа в същата тази справка, която казва, че правителството несъразмерно атакува малцинствени групи, включително ахвази, с произволни арести, продължително задържане, включително и с физическо насилие.

Моля съда да има предвид и че това каква религия изповядва доверителя ми към момента и дали е променил същата - от шийт на сунит няма никакво значение, защото той абсолютно не е обосновал молбата си за закрила с проблеми от религиозен характер. Никога не е споделял да има такива проблеми - дали е атеист, дали е сунит или е шийт, това е лично виждане и той може да търси променив това си отношение към религията, в зависимост от моментното му състояние, тъй като той не е обосновал молбата си с проблеми от религиозен характер.

Моля, да имате предвид, че категорично възразявам срещу посоченото от процесуалния представител на ответника, че нежеланието да отслужи военна служба не е предпоставка за предоставяне на закрила по ЗУБ, напротив –

съобразно нормата на чл. 8, ал. 6 от ЗУБ, лице, което не желае да отслужи военна служба заради личните си виждания или защото с отслужването на такава би извършило военни или международни престъпления, се признава като предпоставка по смисъла на тази норма за предоставяне на международна закрила. В този смисъл, считам, че напълно импонира неговото нежелание да отслужи военна служба във въоръжените сили на страна агресор каквато е Ислямска република И..

В този смисъл, считам, че следва да бъде отменено решението в цялост и преписката следва да бъде върната за ново разглеждане от административния орган.

ЮРК. Д. (дуплика): Считам, че отслужването на военна служба от жалбоподателя по никакъв начин не е натоварено с опасност от извършване на военно престъпление. В този смисъл, считам, че не са налице основания за предоставяне на международна закрила.

СЪДЪТ ПРЕДОСТАВЯ на страните 7-дневен срок от днес за депозиране на писмени бележки.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК!

ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача за явяване в съдебното заседание и извършения превод, в размер на 60.00 (шестдесет) лева, което да се изплати от бюджета на съда с РКО. Издаде се 1 бр. РКО.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 10:36 часа.

СЪДИЯ:
СЕКРЕТАР: